

Inno abincarnate dñi nr̄i ih̄u xp̄i mill̄ cētesimo quadragesimo nono sc̄do die m̄is̄ augusti ind̄e duodecima p̄sentia bonoy hom̄i  
 noīa s̄b̄t̄ q̄ p̄m̄issa r̄quadā d̄it̄ d̄ona p̄petua abbat̄sa monast̄ii sc̄i uicēci d̄lud̄ in pena dupli q̄ ip̄i t̄ ē success̄i dabit̄ in terra  
 arḡm̄ d̄naioy bonoy mediol̄n̄s̄ duat̄i monē solidor̄ uiginti r̄ octo quos ip̄a manifestauit̄ se accepit̄ ab d̄ona colomba aba  
 t̄ssa monast̄ii sc̄e rethegode p̄ ḡudū ḡuterū m̄ll̄ū ist̄ā abbat̄sse r̄ q̄ faciet̄ car̄ d̄ ip̄a tra nauire in ist̄ā abbat̄sa sc̄e rethegode et q̄  
 p̄tea faciet̄ car̄ cōmutacionis s̄c̄i cū ist̄ā abbat̄sa d̄ petus duab; d̄ terra que fuit uenit̄ ist̄ā eccl̄ie sc̄i uicēci ap̄arte tar s̄ille monacha  
 ist̄ā eccl̄ie r̄ bror̄ illoz d̄ pader no r̄ quā bonus ioh̄es d̄o panath̄ez <sup>r̄ anagnō</sup> uēdidit̄ oli ist̄ā eccl̄ie p̄ma petra uac̄ n̄ multū t̄ge abuso illoz d̄en  
 go c̄h̄y ei amane quidam deragozola am̄ p̄t̄ ḡato ist̄ā monast̄ii sc̄e rethegode am̄ filu q̄i lans̄aci d̄ pader no. Sed petra uac̄  
 ibi p̄t̄ c̄h̄y ei amac̄ filu q̄i lans̄aci d̄ pader no am̄ ist̄ā monast̄ii sc̄e rethegode aut̄ illoz d̄en r̄as am̄ filu q̄i ist̄ā lans̄aci sic ibi; abe  
 lit̄ cōm̄it̄ d̄ h̄ic ī antea antea quā tr̄āsc̄at̄ annos duos r̄ possit̄ uis̄ fiduiss̄or̄ē ioh̄em d̄luuraga q̄ obligauit̄ se r̄ suos h̄ē d̄er̄ sua bai  
 sub ist̄ā pena sc̄dm̄ usū r̄ r̄ationē fiduiss̄oy. Actū est̄ hoc ī anena ist̄ā monast̄ii sc̄i uicēci sc̄l̄.

r̄ignū **¶** manus ist̄e per petus abbat̄sa qūt̄ ist̄ā p̄missionē sub ist̄ā pena fec̄ r̄ ist̄ā ḡudū d̄it̄ r̄ hoc t̄ue fieri rogauit̄.

r̄ignū **¶** manū ist̄e ioh̄is d̄luuraga qūt̄ ist̄ā ḡudū sub ist̄ā pena <sup>accep</sup> fec̄ r̄ ist̄ā obligacionē fec̄.

r̄ignū **¶** manū ioh̄is bl̄acani filipi cod̄car ioh̄is d̄rauzano test̄iū

**¶** Otto uider̄ r̄ nos̄ sc̄pt̄ hoc t̄ue sc̄pt̄ r̄ d̄idi.



Merleio 9 (12)



Handwritten text in a medieval script, likely Gothic or similar, written in brown ink on aged parchment. The text is arranged in approximately 15 horizontal lines. The script is dense and characteristic of the late Middle Ages. There are some faint markings and possibly a small number '360' at the top center. The parchment shows signs of age, including discoloration and some wear.

Decorative initial or flourish in the top right corner, possibly a large letter 'P' or 'M' with intricate flourishes.

(SN) 2 2010

Handwritten text at the bottom right, possibly a signature or a date, including the word 'anno' and some numbers.



1149. Anno ab incarnatione dñi nr̄i ih̄u xp̄i mill̄ c̄tesimo quadragesimo nono sc̄do die mens̄is augusti ind̄ic̄ duodecima p̄sona bonoy hominū  
 nona s̄ib̄e q̄ p̄missa gaudia dñi dōna p̄petua abbatissa monast̄ii sc̄i uicēni d̄iuid̄ imp̄na dupli q̄ ip̄i t̄ et successiv̄e dabit ut terra  
 arḡm̄ dñay bonoy mediol̄ns̄i ducti mont̄ solidor̄ uiginti r̄cto quos ip̄a manifestavit se accepit ab dōna colom̄ba aba  
 tissa monast̄ii sc̄i rethegode p̄ gaudū gūterū missū ist̄e abbatiss̄e q̄ faciet car̄ d̄ ip̄a tra uenire un̄t̄a abbatissa sc̄i rethegode et q̄  
 p̄tes faciet car̄ cōm̄mationis s̄c̄i cū ist̄a abbatissa d̄ petrus duab; d̄ terris que fuit uenit ist̄e eccl̄ie sc̄i uicēni ap̄t̄e tar sille monacha  
 ist̄e eccl̄ie s̄ror̄ illoꝝ d̄ paderno q̄ quā bonus ioh̄es d̄ p̄nath̄ez uedidit oī ist̄e eccl̄ie p̄ma petra ucy n̄ multū lōge ab usō illoꝝ d̄n̄i  
 go c̄h̄i a amane quidam d̄ ragozoli am̄ p̄t̄ q̄to ut ist̄e monast̄ii sc̄i rethegode am̄ filii s̄i l̄ns̄aci d̄ paderno. Sed̄e petra ucy  
 ibi p̄t̄ s̄ib̄ a am̄e filii s̄i l̄ns̄aci d̄ paderno am̄ ist̄e monast̄ii sc̄i rethegode am̄ illoꝝ d̄n̄i ap̄t̄e am̄ filii s̄i ist̄e l̄ns̄aci sic ibiq; ab̄e  
 l̄it̄ cōm̄m̄tas d̄ h̄ic̄ i m̄tea m̄tea quā tr̄at̄at̄ un̄os duos q̄ possit uñ admissor̄ e ioh̄em d̄ uiraga q̄ obligauit se s̄us h̄i d̄er̄ sua bat  
 sub ist̄a pena sc̄dm̄ usū yrationē fiduss̄y. Actū est hoc i aneua ist̄e monast̄ii sc̄i uicēni sc̄l̄i.  
 Signū m̄manū ist̄e p̄t̄e abbatiss̄e quā ist̄a p̄missione sub ist̄a pena fec̄ ist̄a gaudū d̄ d̄t̄ q̄ h̄e b̄ue fieri rogauit.  
 Signū m̄manū ist̄e ioh̄is d̄ uiraga quā ist̄a gaudū sub ist̄a pena fec̄ ist̄a obligationē fec̄.  
 Signū m̄manū ioh̄is bl̄acani filii codic̄e ioh̄is d̄ ruzano testū

Capo otto uider e nono sept hoc bue s̄ipi reddi.



Morleio 9(12)

Questo Otto uider e l'illustre storico lodigiano Otto Morena.

Milano 24/6 61

Philippo Tappè.

Inueni in regl. F. Güterbock, Arch. stor. Italiano anno 80, serie 7 vol. 13 (1930) p. 817.

